
Fitting instructions

Make: Hyundai

Santa Fé (SM); 2000->2006

Type: 3357

Permanently

linked to

quality

Couplingsclass: A50-X

94/20/EC

e11 00-3045

Max. mass trailer : 2300 kg

Max. vertical load : 92 kg

D-Value: 11,5 kN

8.8

8

Torque settings for nuts and bolts (8.8)

M10		46 Nm
M12		79 Nm 71Nm(self-locking)
M12x1,25		95 Nm

0km	1000km
	+

© 335770/13-03-2006/1

Model-> 2005 **Model 2005->**

fig. 4

© 335770/13-03-2006/14

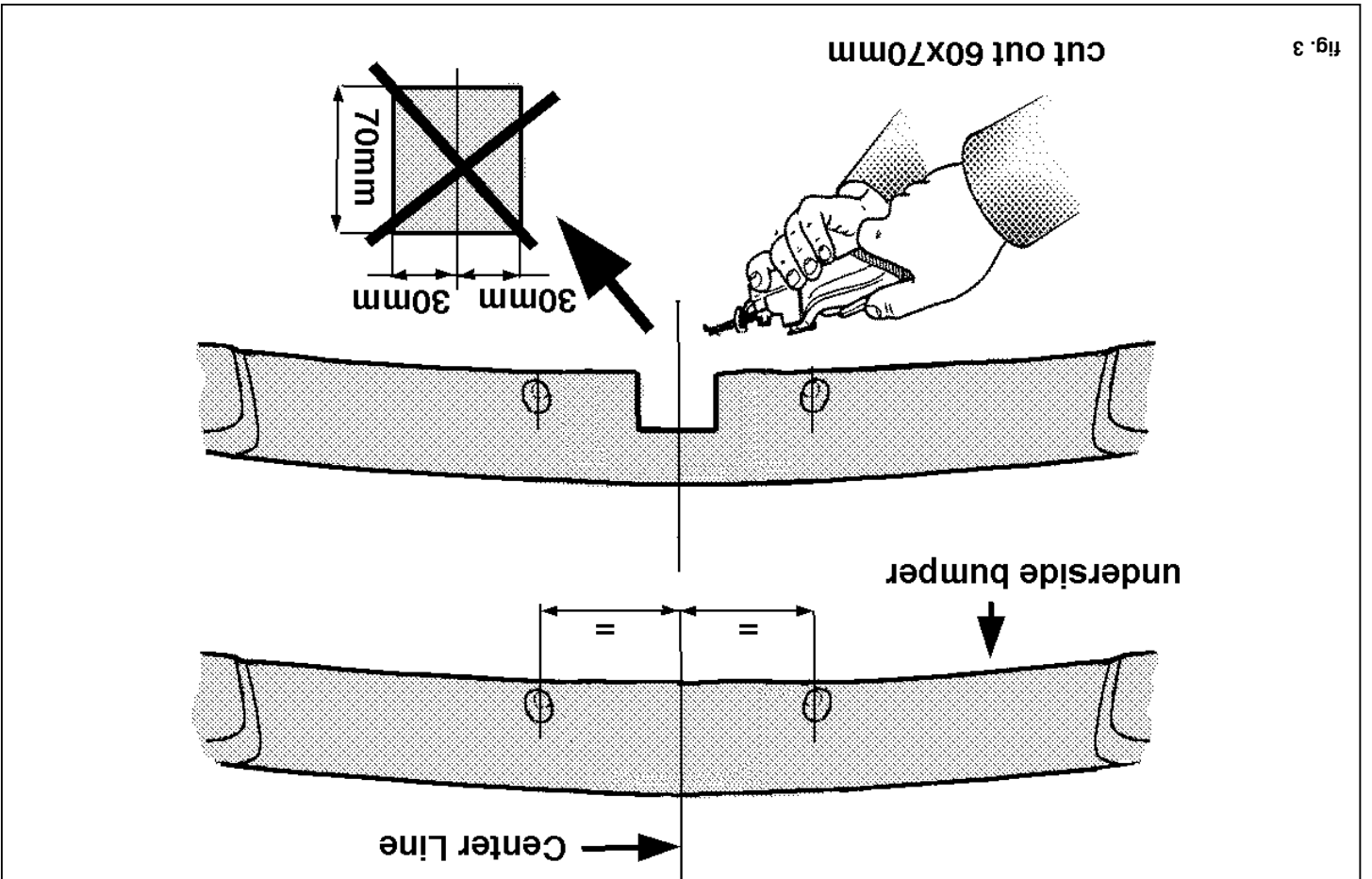
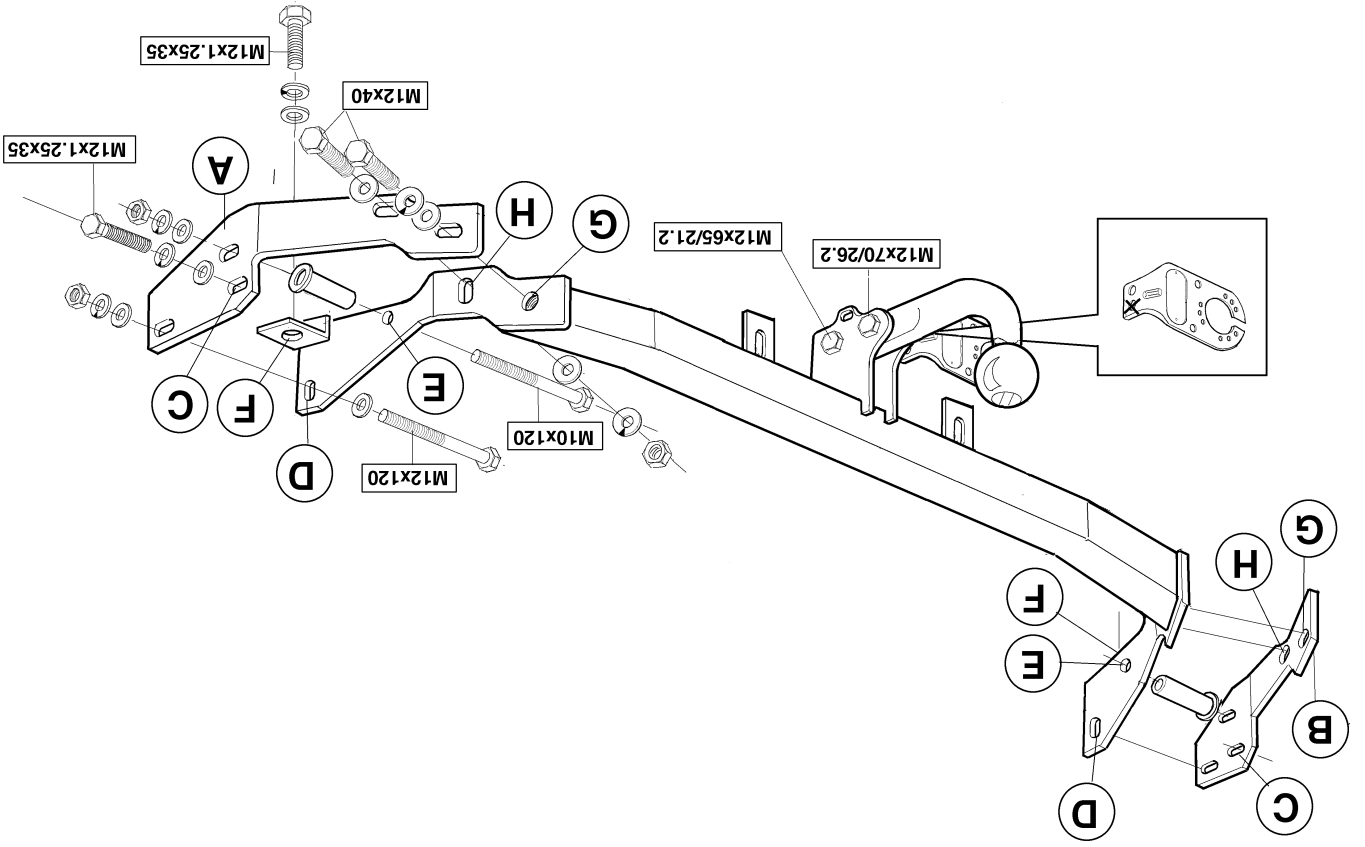
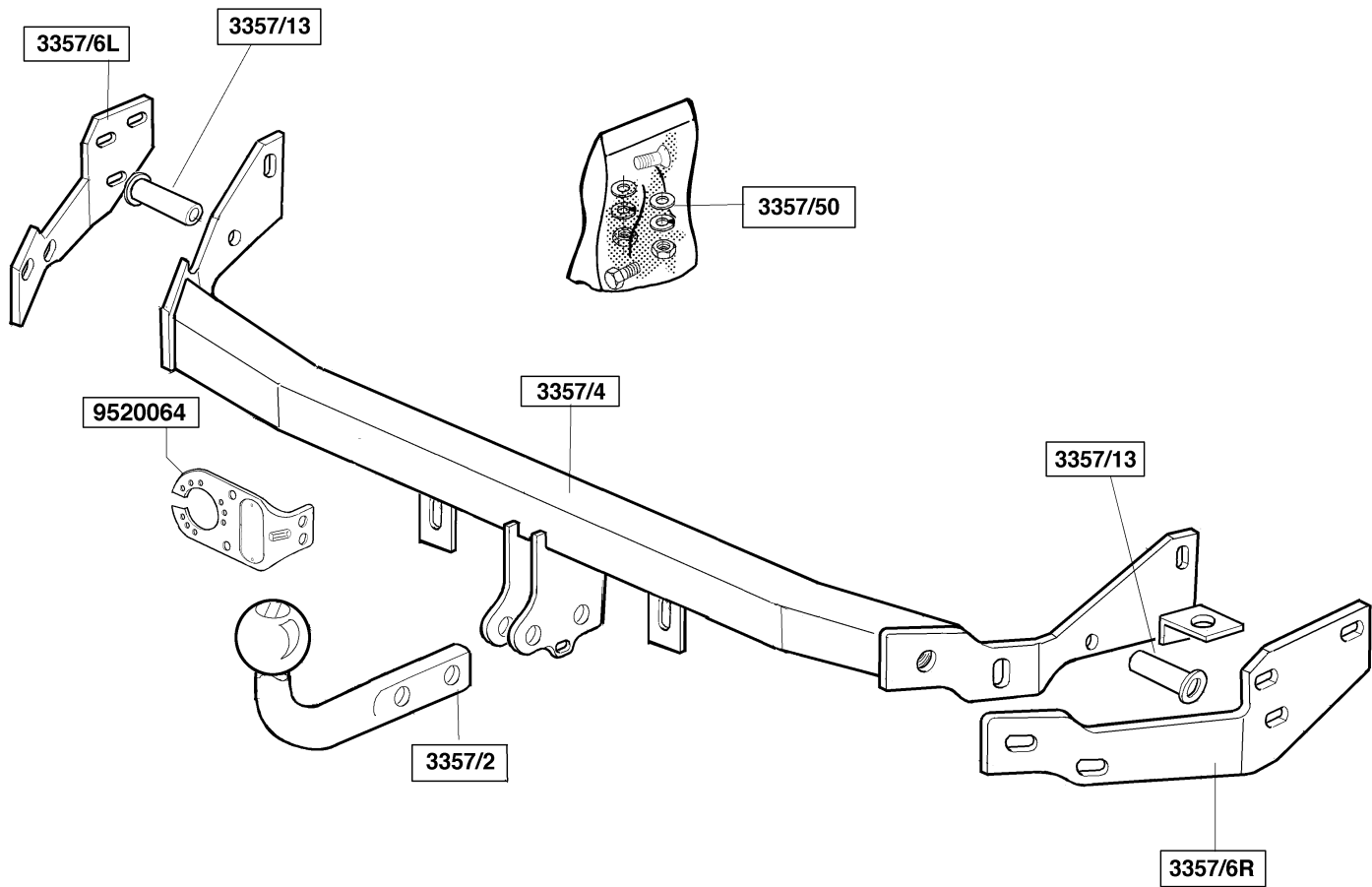
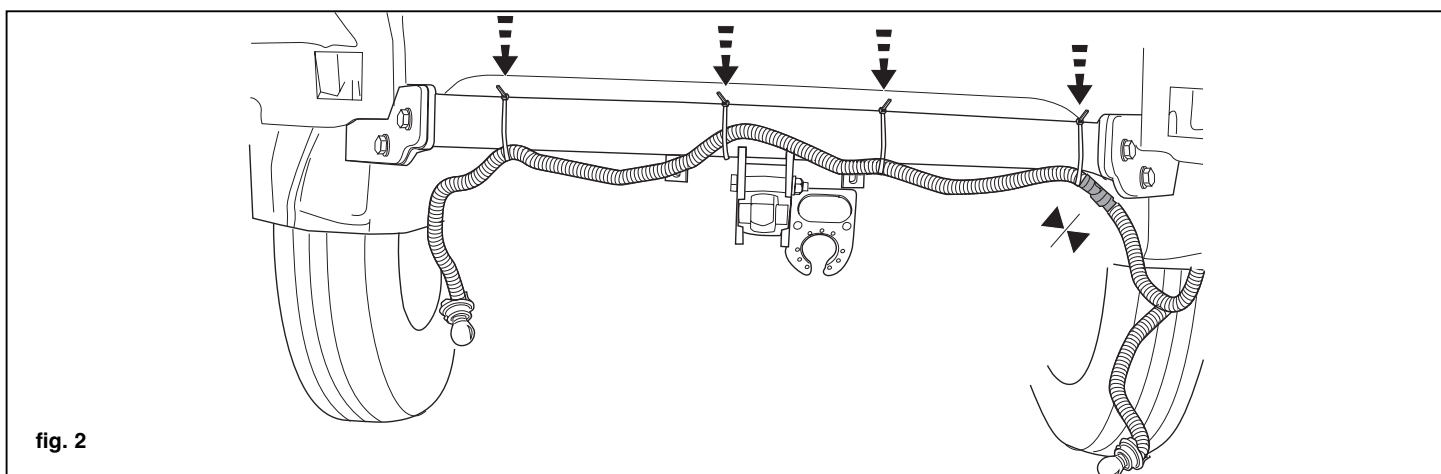
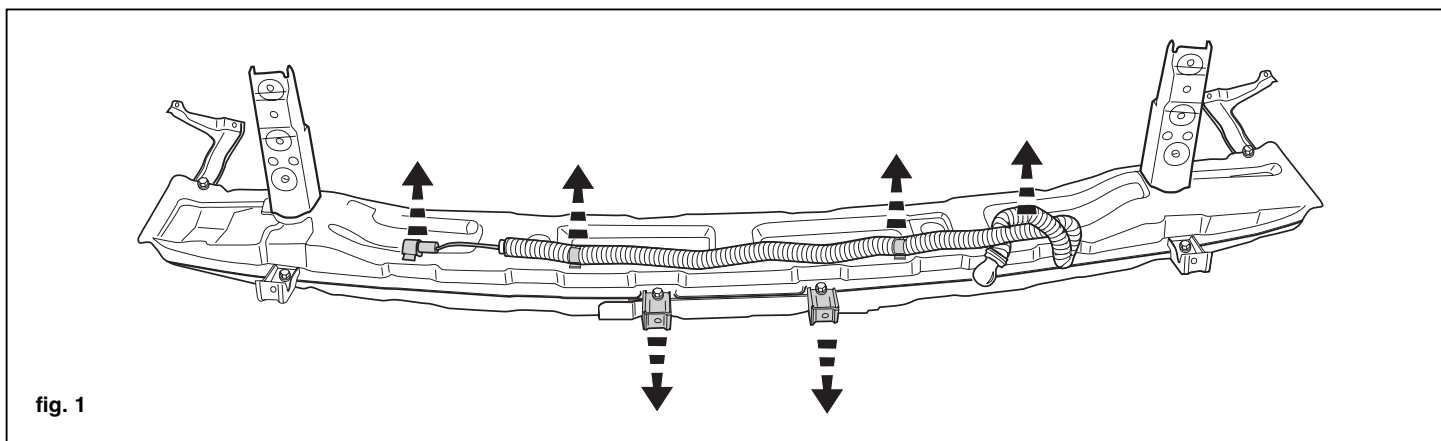


fig. 3



© 335770/13-03-2006/3



© 335770/13-03-2006/12

Dispositivo di traino tipo:
Per autoveicoli:
Tipo funzionale:

3357
Hyundai Santa Fe (SM); 2000->2006

Classe e tipo di attacco: A50-X
Omologazione: e11 00-3045
Valore D: 11,5 kN

Carico Verticale max. S: 92 kg

Larghezza rimorchiabile per Caravan e T.A.T.S.: 2,45m vedere CARTA di CIRCOLAZIONE VEICOLO (motrice) + 70 cm = ..arrotondare al 5 cm

Massa rimorchiabile: superiore (vedi D.M.28/05/85)
vedì carta di circolazione dell' autoveicolo

Per verificare l'idoneità del dispositivo di traino omologato a norma CEE 94/20, all'installazione sulla vettura su cui si intende procedere al montaggio, compilare la seguente formula (se necessario declassare la massa rimorchiabile):
dove: T = Massa Complessiva Max. della motrice (in kg)
C = Massa Rimorchiabile Max. della motrice (in kg)

$$D = \frac{T \times C}{T + C} \times 0,00981 = \dots\dots\dots \text{kN}$$

DA COMPILARE PER IL COLLAUDO

DICHIARAZIONE DI CORRETTO MONTAGGIO: la sottoscritta Ditta dichiara di aver montato in maniera corretta ed in conformità alle prescrizioni sia del costruttore del veicolo che del costruttore del dispositivo stesso il seguente dispositivo di attacco meccanico:

Il dispositivo di attacco sopra indicato è stato installato su autoveicolo

tipo:.....

modello:.....

targa:.....

Data:.....

Si dichiara inoltre di aver informato l'utente del veicolo sull'USO e MANUTENZIONE del dispositivo stesso.

TIMBRO e FIRMA



© 335770/13-03-2006/11

NL MONTAGEHANDLEIDING:

1. Verwijder links en rechts het sleepoog. Demonteer de bumper inclusief het binnenwerk. Hiertoe dient men de mistachterlichten te demonteren. Denk om de bedrading. Demonteer het stalen-binnenwerk uit de bumper (polystryreen ook afnemen). Neem de bedrading t.b.v. de mistachterlichten los van het stalen binnenwerk. Neem de twee steunen los van het stalen binnenwerk. Zie figuur 1. De verwijderde sleepogen en het stalen-binnenwerk komen te vervallen.

2. Neem de uitlaatdemper los uit de achterste twee ophangpunten. Laat het reserve wiel zakken. Monteer de bevestigingsplaten A en B t.p.v. de punten C d.m.v. twee bouten M12x1,25x35 inclusief sluit- en veerringen handvast.

3. Plaats te trekhaak en bevestig deze t.p.v. de punten D d.m.v. twee bouten M12x120 inclusief dubbele sluitringen, veerringen en moeren handvast. Bevestig t.p.v. de punten E twee bouten M10x120 inclusief afstandsbusen, sluit- veerringen en moeren handvast. Bevestig t.p.v. de punten F twee bouten M12x1,25x35 inclusief sluit en veerringen handvast.

4. Bevestig t.p.v. de punten G twee bouten M12x40 inclusief veer-en sluitringen. Bevestig t.p.v. de punten H twee bouten M12x40 inclusief dubbele sluitringen, veerringen en moeren. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig de tabel vast. Zet de bedrading t.b.v. de mistachterlichten op de trekhaak vast. Zie figuur 2.

5. Zaag overeenkomstig fig.3 een deel aan de onderzijde uit het kunststof-bumperdeel. Hieraan de bumper inclusief het polystyreen. Monteer de originele bumpersteunen aan de trekhaak en de bumper. Zie figuur 4. Gebruik hiervoor de originele bevestigingsmiddelen. Monteer de kogelstang d.m.v. één bout M12x65/21,2 en één bout M12x70/26,2 inclusief steekkerpraat sluitringen en zelfborgende moeren. Draai de zojuist geplaatste bouten overeenkomstig de tabel vast.

GB FITTING INSTRUCTIONS:

1. Remove the towing eyes on the left and right-hand sides. Remove the bumper, including the inner fittings, after first removing the rear fog lights. Do not forget about the wiring. Remove the steel inner fittings from the bumper (also remove polystyrene). Loosen the rear fog light wiring from the steel inner fittings. Dismount the two supports from the steel inner fittings. See figure 1. The towing eyes - as well as the steel inner fittings - will not be replaced.

2. Release the exhaust pipe from its last two suspension points. Reposition the spare tyre. Position the attachment plates A and B and fix hand-tight at points C, using two M12x1,25x35 including flat washers and spring washers.

3. Position the tow bar and attach it hand-tight at points D using two M12x120 bolts with double flat washers, spring washers and nuts. At points E, attach two M10x120 bolts hand-tight including spacers, spring

© 335770/13-03-2006/4

washers, flat washers and nuts. Attach two M12x1.25x35 bolts hand-tight at point F, including flat washers, spring washers and nuts.

- Attach two M12x40 bolts at point G, including spring washers, flat washers and nuts. Attach two M12x40 bolts at point H, including double flat washers, spring washers and nuts. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the table. Attach the rear foglight wiring onto the tow bar. See figure 2.
- Saw a portion out of the underside of the plastic part of the bumper, as indicated in fig. 3. Re-attach the bumper, including the polystyrene. Fit the original bumper supports onto the tow bar and the bumper. Use the original fittings for this purpose. See fig 4. Fit the ball hitch using one M12x65/21.2 bolt and one M12x70/26.2 bolt including socket plate, flat washers, and self-locking nuts. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the table.

For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site handbook.

NOTE:

* **Should this installation process entail the cutting of the bumper – conformation MUST be obtained by the installation engineer of the customer's acceptance prior to completion. Brink International do not accept responsibility for any matters arising as a result of this miscommunication.**

- * The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) "of the vehicle".
- * Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.
- * Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.
- * Do not drill through electrical-, brake- or fuellines.
- * Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.
- * This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.

N.B.:

- * Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consultare il fornitore.
- * Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.
- * Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.
- * Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i cavi del freno e i condotti del carburante.
- * Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.
- * Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.

PL

INSTRUKCJA MONTAŻOWA

- Zdemontować uchwyty holownicze z prawej i z lewej strony. Zdemontować zderzak wraz z obudową wewnętrzną. W tym celu należy zdemontować światła przeciwmgielne uważając na połączenia przewodów. Zdemontować stalowe wzmocnienie zderzaka jak również polistyrenowe. Zdjąć okablowanie tylnych świateł przeciwmgielnych ze stalowego wyposażenia wewnętrznego. Zdjąć dwa wsporniki ze stalowego wyposażenia wewnętrznego. Patrz rysunek 1. Uchwyty te i wzmocnienie stalowym nie będą ponownie wykorzystywane.
- Tłumik zdjąć z dwóch ostatnich podwieszeń. Opuścić koło zapasowe. Płyty mocujące A i B przykręcić w punktach C za pomocą dwóch śrub M12x1.25x35 wraz z podkładkami płaskimi i sprężynowymi.
- Przyłożyć hak holowniczy i przykręcić w punktach D dwoma śrubami M12x120 wraz z podwójnymi podkładkami płaskimi, sprężynowymi i nakrętkami. W punktach E przykręcić dwie śruby M10x120 wraz z tulejkami dystansowymi, podkładkami płaskimi i nakrętkami. W punktach F przykręcić dwie śruby M12x1.25x35 wraz z podkładkami płaskimi i sprężynowymi.

D MONTAGEANLEITUNG:

- Links und rechts die Schleppöse entfernen. Die Stoßstange einschließlich Innenverkleidung abmontieren. Zu diesem Zweck erst die Nebelrückleuchten abmontieren. Denken Sie an die Verkabelung. Die Stahlinnenverkleidung aus der Stoßstange entfernen (Polystyren auch abnehmen). Die Verkabelung für die Nebelrückleuchten von der Stahlinnenverkleidung entfernen. Die zwei Halterungen von der Stahlinnenverkleidung entfernen. Siehe Abb. 1. Die entfernten Schleppösen und die Stahlinnenverkleidung werden nicht mehr benötigt.
- Den Auspuffdämpfer aus den zwei hintersten Aufhängepunkten lösen. Das Ersatzrad herunter lassen. Die Befestigungsplatten A und B bei den Punkten C mit zwei M12x1.25x35-Schrauben einschließlich Unterlegscheiben und Federringen handfest montieren.
- Die Anhängervorrichtung anlegen und bei den Punkten D mit zwei M12x120-Schrauben einschließlich doppelter Unterlegscheiben, Federringen und Muttern handfest montieren. Bei den Punkten E zwei M10x120-Schrauben einschließlich Distanzhülsen, Unterlegscheiben, Federringen und Muttern handfest anbringen. Bei den Punkten F zwei M12x1.25x35-Schrauben einschließlich Unterlegscheiben und Federringen handfest anbringen.
- Bei den Punkten G zwei M12x40-Schrauben einschließlich Unterlegscheiben und Federringen befestigen. Bei den Punkten H zwei M12x40-Schrauben einschließlich doppelter Unterlegscheiben, Federringen und Muttern befestigen. Alle Schrauben und Muttern gemäß der Angaben in der Tabelle anziehen. Die Verkabelung für die Nebelrückleuchten an der Anhängervorrichtung anbringen. Siehe Abb. 2.
- Gemäß Abb. 3 ein Stück aus der Unterseite des Kunststoffstoßstangenteils schneiden. Die Stoßstange einschließlich Polystyrol wieder einsetzen. Die Originalstoßstangenhalterungen an die Anhängervorrichtung und die Stoßstange montieren. Dazu das Originalbefestigungsmaterial

© 335770/13-03-2006/5

- W punktach G przykręcić dwie śruby M12x40 wraz z podkładkami płaskimi i sprężynowymi. W punktach H przykręcić dwie śruby m12x40 wraz z podwójnymi podkładkami płaskimi, sprężynowymi i nakrętkami. Wszystkie śruby i nakrętki dokręcić według danych z tabeli. Umocować okablowanie tylnych świateł przeciwmgielnych na haku holowniczym. Patrz rysunek 2.
- Według rysunku 3 wyciąć element na spodniej stronie plastikowej części zderzaka. Zderzak założyć ponownie wraz ze polistyrenowym. Zamontować oryginalne wsporniki zderzaka na haku holowniczym i na zderzaku. Zastosować do tego oryginalne środki montażowe. Patrz rysunek 4. Kulę haka holowniczego przykręcić śrubą M12x65/21.2 i śrubą M12x70/26.2 wraz z podstawą pod gniazdo, podkładkami płaskimi oraz nakrętkami samo kontrującymi. Wszystkie śruby i nakrętki dokręcić według danych z tabeli.

Co do montażu i montowania części pojazdu zapoznać się z podręcznikiem warsztatowym.

Wskazówki:

- Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszystkie elementy skręcane.
- Podczas ewentualnych odwrotów upewnić się czy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub przewody paliwowe.
- Wszystkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.
- Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawanych nakrętek.
- Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.
- Utrzymywać kulę w czystości, oraz pamiętać o regularnym jej smarowaniu.
- Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.

Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bezpieczeństwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cały okres jego użytkowania.

© 335770/13-03-2006/10

REMARQUE:

- * Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consulter le concessionnaire.
- * Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.
- * Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.
- * Veiller en perçant à ne pas endommager les conduites de électrique, de frein et de carburant.
- * Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure par point.
- * Cette notice de montage doit être conservée à bord du véhicule après montage de l'attelage.

S MONTERINGSANVISNINGAR:

1. Avlägsna bogseringsöglan till höger och vänster. Demontera kofångaren inklusive innanmätet. Härvid måste dimbakljusen demonteras. Tänk på kablarna. Demontera stötfångarens innanmäte av stål (avlägsna även polystyrenet). Ta loss ledningarna till det bakre dimljuset från den invändiga stålanordningen. Ta loss de två fästena från den invändiga stålanordningen. Se fig.1. Bogseringsöglan och innanmäte av stål förfaller.
2. Lossa avgasrörets dämpare ur de bakersta två monteringspunkterna. Sänk reservhjulet. Fäst monteringsplattorna A och B handfast vid punkterna C med två skruvar M12x1.25x35 inklusive plan- och fjäderbrickor.
3. Placera dragkroken och montera den handfast vid punkterna D med två skruvar M12x120 inklusive dubbla planbrickor, fjäderbrickor och muttrar. Montera handfast vid punkterna E två skruvar M10x120 inklusive distansbussningar, planbrickor, fjäderbrickor och muttrar. Montera handfast vid punkterna F två skruvar M12x1.25x35 inklusive plan- och fjäderbrickor.

rens stålundersida. Lös de två stötpåren från stålundersidan. Se fig. 1. De demonterade släbeøjne och stålundersidan användes inte mere.

2. Lös udstødningsdæmperen fra de to bageste ophængningspunkter. Løft reservhjulet ud. Monter montagepladerne A og B manuelt ved punkterne C med to bolte M12x1,25x35 inklusiv plan- og fjederskiver.
3. Anbring anhængertrækket og monter dette manuelt ved punkterne D med to bolte M12x120 inklusiv dobbelte plan- og fjederskiver samt møtrikker. Monter ved punkterne E manuelt to bolte M10x120 inklusiv afstandsør, plan- og fjederskiver samt møtrikker. Monter ved punkterne F manuelt to bolte M12x1,25x35 inklusiv plan- og fjederskiver.
4. Monter ved punkterne G to bolte M12x40 inklusiv plan- og fjederskiver. Monter ved punkterne H to bolte M12x40 inklusiv dobbelte planskiver samt fjederskiver og møtrikker. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tabellen. Anbring ledningerne til de bageste tågelygter på anhængertrækket. Se fig. 2
5. Sav ifølge fig. 3 et stykke ud på undersiden af kofangerdelen af kunststof. Monter kofangeren samt polystyrenet. Monter de originale kofangerstøtter på anhængertrækket og kofangeren. Brug til dette formål de originale montage materialer. Se fig. 4. Monter kuglestangen med en bolt M12x65/21,2 og en bolt M12x70/26,2 inklusiv kontaktplade, planskiver og selvvlåsende møtrikker. Spænd de netop monterede møtrikker ifølge tabellen.

Rådfør for demontering og montage af dele til køretøjet arbejdspladshåndbogen.

BEMÆRK:

- * Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændring(er) på køretøjet.
- * Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækkekræfter ligge an mod bilen.
- * Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft

4. Montera vid punkterna G två skruvar M12x40 inklusive fjäder- och planbrickor. Montera vid punkterna H två skruvar M12x40 inklusive dubbla planbrickor, fjäderbrickor och muttrar. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt tabellen. Fäst det bakre dimljusets ledningar på bogserstången. Se fig. 2.
5. Såga enligt fig.3 ut en del ur undersidan av kofångarens plastdel. Sätt tillbaka stötfångaren inklusive polystyren. Fäst stötfångarens orginalfästen på bogserstången och stötfångaren. Använd orginalanordningen för detta ändamål. Se fig. 4. Montera kulstången med en skruv M12x65/21.2 och en skruv M12x70/26.2 inklusive kontaktplattan, planbrickor och självvlåsande muttrar. Momentdrag de nyss monterade skruvarna enligt tabellen.

Se verkstadshandboken för demontering och montering av fordonets delar.

OBS:

- * Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.
- * Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
- * Kontakta din återförsäljare för ditt fordon's max. dragvikt och tillåtna kulttryck.
- * Vid borrning skall man se till att elektrisk-, broms- och bränsleledningarna inte skadas.
- * Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmutterarna.
- * Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen tillsammans bilens övriga dokument.

DK

MONTERINGSVEJLEDNING:

1. Fjern slæbeøjlet i venstre og højre side. Demonter kofangeren inklusiv undersiden. Samtidig demonteres de bageste tågelygter. Vær forsigtig med ledningerne. Demonter kofangerens stålunderside (polystyrenet fjernes også). Løsn ledningerne til de bageste tågelygter fra kofange-

© 335770/13-03-2006/7

og det tilladte kugletryk.

- * Vær forsigtig ikke at bore i ledninger-,bremse eller benzinslange
 - * Fjern plasticpropperne "om de findes" fra de punktsvejsede møtrikker.
- * DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.

E

INSTRUCCIONES DE MONTAJE:

1. Retirar el anillo de enganche a la izquierda y derecha. Desmontar el parachoques inclusive el armazón interior. Para ello es preciso desmontar las luces traseras antiniebla. Prestar atención a los cables. Desmontar el armazón interior de acero del parachoques (desprender también el poliestireno). Afloje el cableado del faro antiniebla posterior de las conexiones internas de acero. Retirar los dos soportes de las conexiones internas de acero. Véase la figura 1. Los anillos de enganche y el armazón interior de acero retirados quedan anulados.
2. Desprender el amortiguador del tubo de escape de los últimos dos puntos de suspensión. Bajar la rueda de repuesto. Montar las placas de fijación A y B a la altura de los puntos C por medio de dos tornillos M12x1.25x35 inclusive arandelas planas y grover, sin apretarlos del todo.
3. Colocar el gancho de remolque y fijarlo a la altura de los puntos D por medio de dos tornillos M12x120 inclusive arandelas planas dobles, arandelas grover y tuercas, sin apretar del todo. Fijar a la altura de los puntos E dos tornillos M10x120 inclusive tubos distanciadores, arandelas planas y grover y tuercas, sin apretar del todo. Fijar a la altura de los puntos F dos tornillos M12x1.25x35 inclusive arandelas planas y grover, sin apretar del todo.
4. Fijar a la altura de los puntos G dos tornillos M12x40 inclusive arandelas grover y planas. Fijar a la altura de los puntos H dos tornillos M12x40 inclusive arandelas planas dobles, arandelas grover y tuercas. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos indica-

© 335770/13-03-2006/8